

Úřední věstník

Evropské unie

C 340



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53
15. prosince 2010Oznámení č.

Obsah

Strana

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 340/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5753 – DSB/First/DSBFirst Vast) ⁽¹⁾	1
2010/C 340/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6036 – Barclays/BPCE/Hexagone France 3) ⁽¹⁾	1
2010/C 340/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6018 – KKR/HgCapital/Archangel) ⁽¹⁾	2
2010/C 340/04	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	3
2010/C 340/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6057 – Carlyle/Commscope) ⁽¹⁾	5

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropský parlament

2010/C 340/06	Rozhodnutí předsednictva Evropského parlamentu ze dne 13. prosince 2010, kterým se mění prováděcí opatření ke statutu poslanců Evropského parlamentu	6
2010/C 340/07	Příspěvek z XLIV. zasedání COSAC – Brusel, 24.–26. října 2010	9

Rada

2010/C 340/08	Kodex chování mezi Radou, členskými státy a Komisí, kterým se stanoví vnitřní ujednání pro účely provádění Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením Evropskou unií a zastoupení Evropské unie v souvislosti s touto úmluvou	11
---------------	---	----

Evropská komise

2010/C 340/09	Směnné kurzy vůči euru	16
2010/C 340/10	Rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2010 o jmenování dvou zástupců Komise a dvou náhradníků do správní rady Evropské agentury pro léčivé přípravky	17

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2010/C 340/11	Informace členských států o ukončení rybolovu	18
2010/C 340/12	Informace členských států o ukončení rybolovu	19



II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.5753 – DSB/First/DSBFirst Vast)****(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 340/01)

Dne 6. prosince 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5753. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6036 – Barclays/BPCE/Hexagone France 3)****(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 340/02)

Dne 6. prosince 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M6036. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6018 – KKR/HgCapital/Archangel)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 340/03)

Dne 29. listopadu 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M6018. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)****(2010/C 340/04)**

Datum přijetí rozhodnutí	17.11.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 124/10
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Modification de la carte des aides à finalité régionale (AFR) à moyen terme, prévue à l'article 104 des lignes directrices AFR pour la période 2007-2013
Právní základ	Décret n° 2007-732 du 7 mai 2007 modifié relatif aux zones d'aide à finalité régionale et aux zones d'aide à l'investissement des petites et moyennes entreprises
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Jednorázové smlouvy
Rozpočet	—
Míra podpory	15 %
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	DATAR 8 rue de Penthièvre 75800 Paris Cedex 08 FRANCE
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	15.11.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 340/10
Členský stát	Španělsko
Region	País Vasco
Název (a/nebo jméno příjemce)	Subvenciones a empresas para la realización de inversiones destinadas a la protección del medio ambiente

Právní základ	Decreto 91/2002, de 23 de abril, por el que se regula la concesión de subvenciones a empresas para la realización de inversiones destinadas a la protección del medio ambiente
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 3 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Departamento de Medio Ambiente del Gobierno Vasco
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

—

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6057 – Carlyle/Commscope)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 340/05)

Dne 9. prosince 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M6057. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

ROZHODNUTÍ PŘEDSEDNICTVA EVROPSKÉHO PARLAMENTU

ze dne 13. prosince 2010,

kterým se mění prováděcí opatření ke statutu poslanců Evropského parlamentu

(2010/C 340/06)

PŘEDSEDNICTVO EVROPSKÉHO PARLAMENTU,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 223 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na statut poslanců Evropského parlamentu ⁽¹⁾ (dále jen „statut“),

s ohledem na články 8 a 23 jednacího řádu Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutími předsednictva Evropského parlamentu ze dne 11. a 23. listopadu 2009, 14. prosince 2009, 19. dubna 2010 a 5. července 2010 ⁽²⁾ byla pozměněna prováděcí opatření ke statutu poslanců Evropského parlamentu ⁽³⁾ („prováděcí opatření“), mimo jiné s cílem umožnit poslancům vzdát se nároku na úhradu léčebných výloh. S cílem zajistit stabilní systém je vhodné, aby každé rozhodnutí vzdát se tohoto nároku nebo změnit toto vzdání se bylo platné nejméně po dobu dvanácti měsíců. Podobně jako předchozí změny, kterými byly doplněny odstavce 4 a 5 v článku 3 prováděcích opatření, měla by změna uvedených ustanovení předložená na základě tohoto rozhodnutí platit od 7. července 2010.

- (2) Podle Pravidel pro poskytování náhrad a příspěvků poslancům Evropského parlamentu (pravidla PEAM) dostávali předsedové výborů a podvýborů roční příspěvek určený na úhradu cestovních výdajů spojených s účastí na konferencích nebo akcích s parlamentním rozměrem zabývajících se tématem evropského rázu, které spadá do působnosti výboru nebo podvýboru, jehož předseda byl pozván. V první polovině roku 2009 činil tento příspěvek celkem 4 148 EUR. Tento systém dále platil podle prováděcích opatření. Kvůli administrativní chybě byla však tato částka uvedena jako 4 000 EUR. S účinkem od 1. ledna 2010 by tato chyba měla být opravena.

- (3) Podle článku 23 prováděcích opatření mají poslanci nárok na úhradu nákladů na cesty na území členského státu, v němž byli zvoleni. Pro cesty letadlem, vlakem nebo lodí je hranice stanovena na 24 zpátečních cest. Pro cesty automobilem závisí určená vzdálenost na velikosti daného členského státu. S cílem umožnit poslancům větší pružnost by mělo být možné, aby poslanci, kteří vyčerpali příspěvek na cesty letadlem, vlakem nebo lodí, převedli část příspěvku na cesty automobilem na příspěvek na cesty letadlem, vlakem nebo lodí, a to tak, že jedna cesta letadlem, vlakem či lodí bude odpovídat 2 % maximálního počtu kilometrů, jenž je povolen pro členský stát, v němž byl dotčený poslanec zvolen. Totéž by mělo obdobně platit pro poslance, kteří vyčerpali svůj příspěvek na cesty automobilem. Tato změna by měla platit ode dne 1. ledna 2011.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu 2005/684/ES, Euratom ze dne 28. září 2005 o přijetí statutu poslanců Evropského parlamentu (Úř. věst. L 262, 7.10.2005, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. C 180, 6.7.2010, s. 1.

⁽³⁾ Rozhodnutí předsednictva ze dne 19. května a 9. července 2008, kterými se stanoví prováděcí opatření ke statutu poslanců Evropského parlamentu (Úř. věst. C 159, 13.7.2009, s. 1).

- (4) S cílem zajistit řádné finanční řízení je vhodné, aby žádosti o vyplácení důchodu, na něž mají poslanci nárok, byly podávány do šesti měsíců od vzniku nároku,

s výjimkou případů vyšší moci. Není-li tato lhůta dodržena, měl by nárok na důchod vzniknout prvním dnem měsíce, ve kterém byla žádost doručena.

- (5) Je nutno přijmout ustanovení prováděcích opatření, jež se vztahuje na bankovní převody s cílem uvést je do souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2007/64/ES ze dne 13. listopadu 2007 o platebních službách na vnitřním trhu ⁽¹⁾.
- (6) V případě úmrtí bývalého poslance, který pobíral invalidní důchod podle pravidel PEAM, měly by mít oprávněné osoby nárok na pozůstalostní důchod za stejných podmínek, jako v době, kdy statut vstoupil v platnost.

PŘIJALO TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Prováděcí opatření se mění takto:

- 1) V článku 3 se odstavce 4 a 5 nahrazují tímto:

„4. Poslanci a bývalí poslanci, kteří pobírají odchodné podle článku 13 statutu nebo starobní důchod podle článků 14 a 15 statutu, se mohou vzdát svého nároku na úhradu léčebných výloh podle odstavce 1, a to počínaje prvním dnem měsíce následujícího po dni podání žádosti. V takovém případě mají nárok na úhradu dvou třetin příspěvku na nemocenské pojištění, pokud celková uhrazená částka nepřesáhne 400 EUR měsíčně.

5. Každý poslanec či bývalý poslanec, který se podle odstavce 4 vzdá svého nároku na úhradu léčebných výloh, může následně své rozhodnutí změnit, avšak k jeho opětovnému začlenění do systému úhrad léčebných výloh podle odstavce 1 může dojít až po uplynutí doby dvanácti měsíců ode dne, kdy nabylo vzdání se nároku účinnosti. Rovněž ke každé změně, k níž dojde následně a která se týká zpětného začlenění do systému úhrad léčebných výloh podle odstavce 1 či vzdání se takového nároku, může dojít až po uplynutí doby alespoň dvanácti měsíců.“

- 2) V čl. 22 odst. 3 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„3. Maximální roční výše úhrady skutečně vynaložených cestovních výdajů souvisejících s cestami předsedů výborů nebo podvýborů za účelem účasti na konferencích nebo akcích, které se zabývají tématem evropského rázu spadajícím do působnosti výboru nebo podvýboru a které mají parlamentní rozměr, činí 4 148 EUR. Účast musí předem schválit předseda Parlamentu po ověření stavu finančních prostředků, které jsou k dispozici v rámci výše uvedené maximální částky.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 319, 5.12.2007, s. 1.

- 3) V článku 23 se vkládá nový odstavec, který zní:

„1a. Na základě písemné žádosti může poslanec, který vyčerpá svůj příspěvek na cesty letadlem, vlakem či lodí, jak je stanoveno v odst. 1 písm. a), převést svůj příspěvek na cesty automobilem stanovený v odst. 1 písm. b) na příspěvek na cesty letadlem, vlakem či lodí, a to tak, že jednosměrná cesta letadlem, vlakem či lodí bude odpovídat 2 % maximálního počtu kilometrů, jenž je povolen pro členský stát, v němž byl dotčený poslanec zvolen.

Stejný postup se obdobně uplatní v případě poslance, který vyčerpá svůj příspěvek na cesty automobilem.“

- 4) V čl. 49 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Bývalý poslanec nebo jeho právní zástupce podá žádost o vyplacení starobního důchodu do šesti měsíců od vzniku nároku, s výjimkou případů vyšší moci. Po uplynutí této lhůty vzniká nárok na starobní důchod prvním dnem měsíce, ve kterém byla žádost doručena.“

- 5) V článku 63 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Platby podle těchto prováděcích opatření se provádějí bankovním převodem v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2007/64/ES ze dne 13. listopadu 2007 o platebních službách na vnitřním trhu ⁽¹⁾. Poplatky, které hradí plátce, nese Parlament. Všechny ostatní poplatky hradí příjemce.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 319, 5.12.2007, s. 1.“

- 6) V čl. 75 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pokud bývalý poslanec, který pobíral invalidní důchod, zemře po 14. červenci 2009, bude pozůstalostní důchod vyplácen jeho pozůstalému manželovi/pozůstalé manželce, stálému partnerovi bez manželského svazku nebo vyživovaným dětem za podmínek stanovených v příloze I pravidel PEAM.“

- 7) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 82

Přechodná úprava pro vzdání se úhrady léčebných výloh

Poslancům, kteří se podle čl. 3 odst. 4 vzdají svého nároku na úhradu léčebných výloh do 15. března 2011, bude úhrada vyplacena za podmínek stanovených v uvedeném odstavci se zpětným účinkem ode dne 14. července 2009, popřípadě od prvního měsíce následujícího po dni poslední úhrady léčebných výloh provedené v souladu s čl. 3 odst. 1.“

Článek 2

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.
 2. Toto rozhodnutí platí od stejného dne s výjimkou níže uvedených ustanovení:
 - a) čl. 1, bod 1, který bude platit od 7. července 2010;
 - b) čl. 1, bod 2, který bude platit od 1. ledna 2010;
 - c) čl. 1, bod 3, který bude platit od 1. ledna 2011.
-

Příspěvek z XLIV. zasedání COSAC**Brusel, 24.–26. října 2010**

(2010/C 340/07)

1. Udržitelný rozvoj v rámci strategie Evropa 2020

- 1.1 Konference výborů pro evropské záležitosti (COSAC) je přesvědčena, že strategie Evropa 2020 představuje dobře integrovaný a koordinovaný přístup, který musí vést k inteligentnímu, udržitelnému růstu podporujícímu začlenění, jenž dostatečně zohledňuje jak vývoj v hospodářské a vědecké oblasti, k němuž dochází uvnitř i vně EU, tak i jeho sociální a environmentální důsledky a oblast dodržování lidských práv.
- 1.2 Tato podpora strategie Evropa 2020 ze strany COSAC není bezpodmínečná. Evropská komise a Rada se proto vyzývají, aby v budoucnosti v procesu tvorby právních předpisů zohlednily nutnost omezit počet cílů, koordinovat své kroky s ostatními iniciativami EU, zabezpečit dodávky energie pro Evropu a zabránit ztrátám v oblasti produktivity. Strategii Evropa 2020 je nezbytné zohlednit při reformě správy ekonomických záležitostí v Evropě.
- 1.3 COSAC vyzývá vnitrostátní parlamenty a Evropský parlament, aby za strategii Evropa 2020 převzaly politickou odpovědnost prostřednictvím aktivního sledování jejího provádění.
- 1.4 COSAC také vyzývá Evropskou komisi, Radu a Evropský parlament, aby výzvy strategie Evropské unie pro udržitelný rozvoj více začleňovaly do legislativních návrhů a jiných iniciativ.
- 1.5 COSAC s uspokojením konstatuje, že vnitrostátní parlamenty se domnívají, že rozhodovací proces je dostatečně přísný a že je zajištěn dostatečný parlamentní dohled. Zásadní význam má v této souvislosti zejména vzájemný tlak.
- 1.6 A konečně v rámci opatření navazujících na strategii Evropa 2020 vyzývá COSAC vnitrostátní parlamenty, aby s ohledem na vnitrostátní reformní plány uvažovaly o své budoucí úloze.

2. Parlamentní kontrola společné zahraniční a bezpečnostní politiky a společné bezpečnostní a obranné politiky (dále jen „SZBP“ a „SBOP“)

- 2.1 COSAC zdůrazňuje nezbytnost parlamentního dohledu nad SZBP a SBOP.
- i) Do parlamentního dohledu nad SZBP a SBOP by se měly zapojit jak vnitrostátní parlamenty, tak Evropský parlament;
 - ii) Mechanismus parlamentního dohledu nad SZBP a SBOP by měl znamenat přínos v oblasti nákladové efektivity a měl by zvyšovat hodnotu činností, kterou již v této oblasti vykonávají jednotlivé parlamenty;
 - iii) Neměly by být vytvářeny žádné nové orgány ani instituce;
 - iv) Do parlamentního dohledu by se měli zapojit poslanci, kteří se zaměřují na zahraniční věci, obranu a záležitosti Evropské unie.
- 2.2 Z toho důvodu COSAC vyjadřuje přání, aby byl nový mechanismus parlamentního dohledu nad SZBP a SBOP zaveden již v roce 2011.

3. Správa ekonomických záležitostí Evropské unie

- 3.1 COSAC vítá nedávné návrhy týkající se správy ekonomických záležitostí a požaduje, aby provádění probíhalo rychleji; zdůrazňuje také, že tyto návrhy mají dalekosáhlý dopad, a proto je nutný pečlivý dohled nad nimi a důkladný rozhodovací proces, který povede k přijetí skutečného politického závazku na vnitrostátní úrovni i úrovni EU. Účinnost parlamentního dohledu, který vykonávají vnitrostátní parlamenty a Evropský parlament, nesmí být v žádném případě ohrožena.

4. Budoucí úloha COSAC

- 4.1 COSAC zdůrazňuje svou úlohu při monitorování uskutečňovaném prostřednictvím výměny informací a osvědčených postupů a zejména prostřednictvím svých možných dvouletých zpráv.
- 4.2 COSAC se domnívá, že velice významnou a trvalou součástí její činnosti je široká diskuse o pracovním programu Evropské komise. Proto podporuje nadcházející předsednictví, aby diskusi o pracovním programu Evropské komise zařadila na pořad jednání řádných zasedání COSAC. Předsednictví COSACu jsou vyzývána, aby při stanovení harmonogramu těchto zasedání zohledňovala časový plán zveřejnění pracovního programu Evropské komise.
- 4.3 COSAC je fórem pro výměnu informací, a tedy vhodným orgánem pro diskusi o konkrétních evropských politikách a tématech. Diskuse na půdě COSACu ukázaly společný zájem vnitrostátních parlamentů a Evropského parlamentu o tento druh rozpravy.
- 4.4 COSAC vyzývá vnitrostátní parlamenty, aby v zajišťování řádného fungování Evropské unie hrály aktivní roli s využitím všech možností, které jim skýtá Lisabonská smlouva. COSAC zejména povzbuzuje jednotlivé komory parlamentů v rámci EU, aby:
- a) sledovaly uplatňování zásady subsidiarity a proporcionality v souladu s postupy zakotvenými v Protokolu č. 2 připojenému ke Smlouvám;
 - b) i nadále pokračovaly v politickém dialogu s Evropskou komisí, jenž se nebude omezovat jen na legislativní návrhy a daleko přesáhne samotnou otázku zásady subsidiarity.

COSAC bude výsledky těchto činností sledovat s cílem sdílet informace a osvědčené postupy s vnitrostátními parlamenty.

5. Spolupráce s orgány Evropské unie

- 5.1 COSAC si velmi váží toho, že se zasedání poprvé zúčastnil předseda Evropské rady pan Herman VAN ROMPUY. Je přesvědčena, že spolupráce s Radou a s Evropskou radou bude i nadále tak srdečná, jak je úspěšná.
- 5.2 Pokud jde o definici pojmu „návrh legislativního aktu“, COSAC poukazuje na příspěvek z XLIII. zasedání COSAC a vyzývá Radu, aby znovu zvážila svůj prvotní postoj.
- 5.3 COSAC je potěšena, že na zasedání promluvil předseda Evropské komise pan José Manuel BARROSO, a vítá následnou diskusi týkající se výzev, jimž bude Unie v příštím roce čelit. COSAC doufá, že takový přímý dialog se stane pravidelnou součástí pořadu jednání COSAC, aby různé vnitrostátní parlamenty a Evropský parlament mohly otevřeně diskutovat s Evropskou komisí.
- 5.4 COSAC zdůrazňuje, že uplatňování rámcové dohody mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí musí podléhat stále právní kontrole.
- 5.5 COSAC zdůrazňuje, že všechny orgány jsou povinny dodržovat institucionální rovnováhu v souladu s duchem a literou Smluv.
- 5.6 V souvislosti s nadcházejícími konzultačními dokumenty a legislativními návrhy ohledně Europolu a Eurojustu COSAC dále zdůrazňuje naléhavou potřebu, aby Evropská komise vedla rozsáhlé a včasné předběžné konzultace s vnitrostátními parlamenty. COSAC požaduje, aby Evropská komise oba legislativní návrhy o Europolu a Eurojustu zveřejnila současně.
- 5.7 COSAC vybízí Evropskou komisi, předsednictví Rady a Evropský parlament k reakci na tento příspěvek.
-

RADA

Kodex chování mezi Radou, členskými státy a Komisí, kterým se stanoví vnitřní ujednání pro účely provádění Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením Evropskou unií a zastoupení Evropské unie v souvislosti s touto úmluvou

(2010/C 340/08)

Připomínajíce, že články 3 a 4 rozhodnutí Rady 2010/48/ES ze dne 26. listopadu 2009 o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením Evropským společenstvím⁽¹⁾ stanoví, že je třeba před uložením listiny o formálním potvrzení jménem Unie dohodnout kodex chování.

Připomínajíce, že podle výše uvedených článků rozhodnutí 2010/48/ES kodex chování stanoví podrobná ujednání pro účely provádění Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (dále jen „úmluva“) Unii, včetně úlohy Komise jakožto kontaktního místa pro záležitosti týkající se provádění úmluvy jménem Unie, zastoupení Unie na zasedáních subjektů vytvořených úmluvou, zastoupení stanoviska Unie na těchto zasedáních, jakož i pro účely úzké spolupráce v jejich průběhu, zejména pokud jde o otázky monitorování, podávání zpráv a hlasování.

Ustanovení tohoto kodexu chování, která se zabývají otázkami koordinace mezi Radou, členskými státy a Komisí, je kromě toho třeba považovat za součást koordinačního mechanismu uvedeného v čl. 33 odst. 1 úmluvy.

Majíce na paměti požadavek jednotnosti mezinárodního zastupování Unie a jejích členských států v souladu se Smlouvou o Evropské unii (SEU), Smlouvou o fungování Evropské unie (SFEU) a judikaturou Soudního dvora Evropské unie rovněž ve fázi provádění mezinárodních závazků,

SE RADA, ČLENSKÉ STÁTY A KOMISE DOHODLY NA TOMTO KODEXU CHOVÁNÍ:

POVAHA A OBLAST PŮSOBNOSTI KODEXU

1. a) Tento kodex chování stanoví ujednání mezi Radou, členskými státy a Komisí o spolupráci týkající se různých aspektů provádění úmluvy, která byla přijata Valným shromážděním Organizace spojených národů v New Yorku dne 13. prosince 2006.

Aniž je tím dotčena obecná povinnost úzké spolupráce, kodex se bude vztahovat na přípravu zasedání subjektů vytvořených úmluvou a účast na nich.

- b) Kodex stanoví podrobnosti týkající se fungování kontaktního místa.

ROZDĚLENÍ ÚKOLŮ NA ZÁKLADĚ PRAVOMOCI

2. Orgány Unie a členské státy zajistí úzkou spolupráci při provádění úmluvy, přičemž budou mít na paměti zásady loajální spolupráce, subsidiarity a potřebu respektovat odlišné pravomoci jednotlivých orgánů Unie a členských států, které jsou stanoveny ve Smlouvách, a rovněž skutečnost, a rovněž budou mít na paměti, že rozsah a výkon pravomocí Unie se již ze své podstaty neustále vyvíjí.
3. Pokud jde o záležitosti spadající do pravomoci členských států, členské státy budou vždy, když to bude považováno za vhodné, usilovat o vypracování koordinovaných postojů.
4. Pokud jde o záležitosti spadající výlučně do pravomoci Unie, bude Unie usilovat o vypracování postoje Unie, zejména pak v souvislosti s těmito záležitostmi:
 - a) slučitelnost státní podpory s vnitřním trhem (článek 108 SFEU, bývalý článek 88 Smlouvy o ES);
 - b) společný celní sazebník (článek 31 SFEU, dříve článek 26 Smlouvy o ES);
 - c) její vlastní veřejná správa (článek 336 SFEU, bývalý článek 283 Smlouvy o ES);
 - d) veškeré další záležitosti, a to v rozsahu odpovídajícím tomu, jak se ustanovení úmluvy nebo právní nástroje přijaté pro účely jejího provádění dotýkají společných pravidel, která Unie dříve stanovila v souladu s čl. 3 odst. 2 SFEU, popřípadě tato pravidla mění.
5. V případě záležitostí spadajících do sdílené pravomoci a záležitostí, ve kterých Unie koordinuje, podporuje nebo doplňuje činnost členských států, budou Unie a členské státy usilovat o vypracování společných postojů, zejména pak v souvislosti s těmito záležitostmi:
 - a) legislativní akty uvedené v dodatku k prohlášení o pravomoci obsaženého v příloze rozhodnutí 2010/48/ES nebo nové akty nebo politická opatření přijatá v oblasti:
 - opatření k boji proti diskriminaci na základě zdravotního postižení (článek 19 SFEU, bývalý článek 13 Smlouvy o ES),

(¹) Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35.

- volný pohyb zboží, osob, služeb a kapitálu (články 28 až 32 a 34 až 37 SFEU, bývalé články 23 až 31 Smlouvy o ES, a články 45 až 66 SFEU, bývalé články 39 až 60 Smlouvy o ES),
 - zemědělství (články 42 až 43 SFEU, bývalé články 36 až 37 Smlouvy o ES),
 - železniční, silniční, námořní a letecká doprava (článek 91 SFEU, bývalý článek 71 Smlouvy o ES, a článek 100 SFEU, bývalý článek 80 Smlouvy o ES),
 - daně (článek 113 SFEU, bývalý článek 93 Smlouvy o ES),
 - vnitřní trh (články 114 až 115 SFEU, bývalé články 94 až 95 Smlouvy o ES),
 - stejná odměna mužů a žen za stejnou nebo rovnocennou práci (článek 157 SFEU, bývalý článek 141 Smlouvy o ES),
 - politika týkající se transevropských sítí (články 170 až 172 SFEU, bývalé články 154 až 156 Smlouvy o ES),
 - statistika (články 337 až 338 SFEU, bývalé články 284 až 285 Smlouvy o ES).
- b) Právní akty nebo politická opatření Unie, které úzce a významným způsobem souvisejí s prováděním úmluvy a které byly přijaty v těchto oblastech:
- zaměstnanost (články 145 až 150 SFEU, bývalé články 125 až 130 Smlouvy o ES),
 - rozvoj kvalitního vzdělávání a provádění politiky odborného vzdělávání (články 165 až 166 SFEU, bývalé články 149 až 150 Smlouvy o ES),
 - hospodářská a sociální soudržnost (články 174 až 178 SFEU, bývalé články 158 až 162 Smlouvy o ES),
 - rozvojová spolupráce (články 208 až 211 SFEU, bývalé články 177 až 181 Smlouvy o ES) a
 - spolupráce s průmyslovými zeměmi (článek 212 SFEU, bývalý článek 181a Smlouvy o ES).

STANOVENÍ POSTOJŮ

6. Všechny postoje Unie a jejích členských států uvedené v bodech 3, 4 a 5 budou řádně koordinované.

- a) Pokud jde o záležitosti uvedené v bodě 3, předsednictví může z vlastního podnětu nebo na žádost Komise nebo některého členského státu svolat koordinační zasedání (v naléhavých případech může být koordinace zajištěna elektronickými prostředky) členských států a Komise

v rámci zasedání příslušné pracovní skupiny Rady, a to před každým zasedáním uvedeným v bodě 1 a v jeho průběhu.

Koordinované postoje budou prezentovány předsednictvím nebo v případě potřeby členským státem, který jmenuje předsednictví, nebo Komisí se souhlasem všech přítomných členských států.

- b) Pokud jde o záležitosti uvedené v bodě 4, koordinační zasedání Komise a členských států v rámci zasedání příslušné pracovní skupiny Rady budou svolávána buď z podnětu předsednictví nebo na žádost Komise nebo některého členského státu, a to před zasedáním uvedeným v bodě 1 a v jeho průběhu, přičemž bude možné se obrátit na pracovní skupinu na vysoké úrovni pro zdravotní postižení, se záležitostmi spadajícími do oblasti její příslušnosti. V naléhavých případech lze tato koordinační zasedání uskutečnit s využitím elektronických prostředků.

Postoje Unie bude prezentovat Komise.

- c) Pokud jde o záležitosti uvedené v bodě 5, koordinační zasedání Komise a členských států v rámci zasedání příslušné pracovní skupiny Rady budou svolávána buď z podnětu předsednictví nebo na žádost Komise nebo některého členského státu před zasedáním uvedeným v bodě 1 a v jeho průběhu, přičemž bude možné se obrátit na pracovní skupinu na vysoké úrovni pro zdravotní postižení ohledně oblasti její příslušnosti. V naléhavých případech lze tyto koordinační zasedání uskutečnit s využitím elektronických prostředků.

Komise a členské státy budou na koordinačních zasedáních v rámci příslušné pracovní skupiny Rady rozhodovat o tom, kdo učiní prohlášení jménem Unie a jejích členských států v případech, kdy jsou příslušné pravomoci neoddělitelně propojeny.

V případě, že převážná většina dotčené záležitosti spadá do pravomoci Unie, bude společné postoje prezentovat Komise, jestliže převážná většina dotčené záležitosti spadá do pravomoci členských států, bude společné postoje prezentovat předsednictví nebo členský stát.

Pro účely stanovení postojů (podle písmen a), b) a c)) platí tato ujednání:

- i) v Bruselu, v rámci zasedání příslušné pracovní skupiny Rady, a to co nejdříve před zahájením zasedání uvedených v bodě 1.

Jakmile Komise obdrží pořad jednání zasedání uvedených v bodě 1, zašle generálnímu sekretariátu Rady přehled bodů pořadu jednání, ke kterým má být učiněno prohlášení, a uvede, zda tato prohlášení učiní Komise nebo předsednictví; generální sekretariát tento přehled předá členským státům.

Návrhy prohlášení předložené předsednictvím (v souvislosti s bodem 3) a Komisí (v souvislosti s body 4 a 5) předá generální sekretariát členským státům a Komisi nejpozději jeden týden před koordinacním zasedáním. Sekretariát Rady zajistí, aby byla navrhovaná prohlášení neprodleně předána příslušné pracovní skupině Rady,

- ii) v místě zasedání (tj. v New Yorku nebo v Ženevě⁽¹⁾), zejména na začátku a v případě potřeby i na konci zasedání uvedených v bodě 1, přičemž další koordinací zasedání jsou svolávána vždy v případě potřeby v průběhu série zasedání; tímto ustanovením nejsou dotčena místní ujednání týkající se koordinace Unie.

V případech, kdy není možné dosáhnout dohody o postoji, a to i z důvodů nesouhlasu s rozdělením pravomocí mezi Unii a jejími členskými státy, bude tato záležitost bez prodlení postoupena příslušné pracovní skupině Rady nebo případně jiným orgánům Rady. Nelze-li ani v těchto orgánech dosáhnout dohody, bude tato záležitost postoupena Výboru stálých zástupců (Coreper). Nicméně v případech, kdy zasedání příslušné pracovní skupiny a případně jiných příslušných orgánů Rady nemůže být svoláno včas, bude záležitost postoupena přímo Coreperu, který o postoji rozhodne na základě pravidel pro hlasování stanovených v příslušné smlouvě EU, která upravuje projednávanou záležitost.

- iii) „příslušnou pracovní skupinu Rady“ určí předsednictví. Předsednictví rovněž náležitě a včas informuje a kontaktuje všechny pracovní skupiny Rady, které mají zvláštní zájem na projednávané záležitosti, včetně Pracovní skupiny pro daňové otázky, jestliže záležitost zahrnuje daňové aspekty. Na žádost členského státu nebo Komise by předsednictví mělo předložit jakoukoliv záležitost projednávanou podle tohoto kodexu k posouzení dalším pracovním skupinám, které mají na daném tématu zvláštní zájem.

ÚSTNÍ VYSTUPOVÁNÍ V PŘÍPADĚ DOHODNUTÝCH KOORDINOVANÝCH POSTOJŮ, SPOLEČNÝCH POSTOJŮ A POSTOJŮ UNIE

7. Aniž jsou dotčena ujednání o ústním vystupování uvedená v bodě 6, členský stát nebo Komise mohou vystoupit za účelem podpory nebo upřesnění koordinovaného postoje, postoje Unie nebo společného postoje s tím, že toto vystoupení předem řádně koordinují.

⁽¹⁾ Nebo v jiném místě než New York nebo Ženeva, kde se zasedání koná.

HLASOVÁNÍ V PŘÍPADĚ DOHODNUTÝCH KOORDINOVANÝCH POSTOJŮ, SPOLEČNÝCH POSTOJŮ A POSTOJŮ UNIE

8. a) S výhradou bodu 6 a v souladu s čl. 44 odst. 4 úmluvy bude Komise jménem Unie vykonávat hlasovací práva Unie na základě koordinovaných postojů nebo postojů Unie dosažených postupem koordinace, a to v záležitostech uvedených v bodě 4 a dále v bodě 5 tehdy, když převážná část dotčené záležitosti spadá do pravomoci Unie. Může být dohodnuto, že v případech, kdy Unie není zastoupena, budou svá hlasovací práva v uvedených záležitostech vykonávat členské státy na základě společných postojů nebo postojů Unie.
- b) S výhradou bodu 6 a v souladu s čl. 44 odst. 4 úmluvy budou členské státy vykonávat svá hlasovací práva v záležitostech uvedených v bodě 3 a dále v bodě 5 tehdy, jestliže převážná část dotčené záležitosti spadá do pravomoci členských států, a to na základě koordinovaných postojů nebo společných postojů dosažených postupem koordinace.
- c) Tento bod se nevztahuje na hlasovací právo členských států podle článku 34 úmluvy.

ÚSTNÍ VYSTUPOVÁNÍ A HLASOVÁNÍ V PŘÍPADĚ, ŽE NEBYLO DOSAŽENO KOORDINOVANÉHO NEBO SPOLEČNÉHO POSTOJE NEBO POSTOJE UNIE

9. Nebude-li možné dosáhnout dohody mezi Komisí a členskými státy podle bodu 6, mohou členské státy vystupovat a hlasovat o záležitostech jednoznačně spadajících do jejich pravomoci za podmínky, že postoj bude v souladu s politikami a právními předpisy Unie. Komise může vystupovat a hlasovat v záležitostech, které jednoznačně spadají do pravomoci Unie, v rozsahu nezbytném k prosazování *acquis* Unie.

JMENOVÁNÍ

10. Aniž je dotčeno právo členských států navrhnout odborníky v souladu s čl. 34 odst. 5 úmluvy a hlasovací právo podle čl. 34 odst. 5 úmluvy, Unie může na návrh Komise, který musí být odsouhlasen na základě konsenzu členských států v rámci příslušné pracovní skupiny Rady, a jménem Unie jmenovat kandidáta na členství ve Výboru pro práva osob se zdravotním postižením. Tento postup se použije i pro opětovná jmenování kandidátů Unie.

Osoba jmenovaná Uní musí být občanem Unie se státní příslušností jednoho z členských států podle čl. 20 odst. 1 SFEU.

KONTAKTNÍ MÍSTO

11. V souladu s článkem 3 rozhodnutí 2010/48/ES a čl. 33 odst. 1 úmluvy:

- a) Komise je kontaktním místem pro záležitosti týkající se provádění úmluvy, pokud jde o záležitosti spadající do pravomoci Unie uvedené v bodech 4 a 5 a aniž jsou dotčeny jednotlivé pravomoci členských států.
- b) Členské státy oznámí Komisi svá kontaktní místa.
- c) Jakmile obdrží oznámení od Organizace spojených národů nebo jiného státu, který je stranou této úmluvy a jestliže daná záležitost spadá do sdílené pravomoci, jak je uvedeno v bodě 5, kontaktní místo Komise nebo členských států v případě potřeby informují ostatní kontaktní místa uvedená v písmenech a) a b).
- d) Komise v případě potřeby z vlastního podnětu nebo na návrh kontaktního místa členského státu svolá koordinační zasedání kontaktních míst členských států.

MONITOROVÁNÍ A PŘEDKLÁDÁNÍ ZPRÁV

12. a) Zprávy Unie a jejích členských států se týkají jejich příslušných pravomocí uvedených v bodech 3, 4 a 5 a vzájemně se doplňují.
- b) členské státy vypracují v souladu s článkem 35 úmluvy své vlastní zprávy v záležitostech uvedených v bodech 3 a 5 (jestliže převážná část záležitosti spadá do pravomoci členských států).
 - c) V souvislosti se záležitostmi spadajícími do pravomoci Unie, uvedenými v bodech 4 a 5 (jestliže převážná část záležitosti spadá do pravomoci Unie), Komise vypracuje zprávu Unie a v případě potřeby se s členskými státy

dohodne na informacích, které jí k tomu mají poskytnout. Zpráva unie se zaměří na záležitosti, které se řídí úmluvou a spadají do konkrétních ustanovení jednotlivých aktů přijatých Unií, jež jsou uvedeny v dodatku k prohlášení o pravomoci uvedenému v příloze II rozhodnutí 2010/48/ES.

- d) V souladu s povinností úzké spolupráce si členské státy a Komise vzájemně poskytnou pro informaci a při dodržení důvěrnosti zprávy uvedené v písmenech b) a c), a to předtím, než je předloží Výboru pro práva osob se zdravotním postižením.
 - e) Každý členský stát je odpovědný za své výsledky po posouzení Výborem pro práva osob se zdravotním postižením. Komise jakožto kontaktní místo Unie je odpovědná za výsledky Unie. Členské státy mohou požádat Komisi o vyslání odborníka k jejich delegacím a Komise může požádat členské státy o vyslání odborníků k její delegaci.
 - f) Komise bude v průběhu příprav své ústní prezentace zprávy ve Výboru pro práva osob se zdravotním postižením informovat a konzultovat členské státy. A naopak členské státy budou informovat a konzultovat Komisi při přípravě svých ústních vystoupení.
13. Komise včas navrhne vhodný rámec pro jeden nebo několik nezávislých mechanismů podle čl. 33 odst. 2 úmluvy a pro zapojení občanské společnosti podle čl. 33 odst. 3 úmluvy, přičemž přihlédne ke všem příslušným orgánům, institucím, úřadům a agenturám Unie.

PŘEZKUM UJEDNÁNÍ

14. Na žádost Rady, členského státu nebo Komise bude ujednání na základě zkušeností získaných při jeho provádění přezkoumáno.

PŘÍLOHA

Cíl politiky Unie a jejích členských států v souvislosti s prováděním úmluvy

Aniž je dotčen bod 13 kodexu chování a v zájmu zajištění řádného monitorování a předkládání zpráv, budou Unie a její členské státy v případě potřeby a v nezbytném rozsahu na úrovni členských států i Unie posilovat a koordinovat kapacity za účelem shromažďování a analyzování příslušných informací, včetně srovnatelných statistických údajů a údajů zjištěných na základě výzkumu, a to v souladu s právními zárukami a pravidly o ochraně údajů.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

14. prosince 2010

(2010/C 340/09)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3435	AUD	australský dolar	1,3433
JPY	japonský jen	111,63	CAD	kanadský dolar	1,3531
DKK	dánská koruna	7,4536	HKD	hongkongský dolar	10,4441
GBP	britská libra	0,84865	NZD	novozélandský dolar	1,7788
SEK	švédská koruna	9,1284	SGD	singapurský dolar	1,7457
CHF	švýcarský frank	1,2916	KRW	jihokorejský won	1 531,16
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	9,1663
NOK	norská koruna	7,8960	CNY	čínský juan	8,9411
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4040
CZK	česká koruna	25,162	IDR	indonéská rupie	12 104,46
EEK	estonská koruna	15,6466	MYR	malajsijský ringgit	4,2000
HUF	maďarský forint	277,33	PHP	filipínské peso	58,698
LTL	litevský litas	3,4528	RUB	ruský rubl	41,2450
LVL	lotyšský latas	0,7097	THB	thajský baht	40,312
PLN	polský zlotý	3,9900	BRL	brazilský real	2,2802
RON	rumunský lei	4,2915	MXN	mexické peso	16,6511
TRY	turecká lira	2,0196	INR	indická rupie	60,3060

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 14. prosince 2010****o jmenování dvou zástupců Komise a dvou náhradníků do správní rady Evropské agentury pro léčivé přípravky**

(2010/C 340/10)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky ⁽¹⁾, a zejména na článek 65 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 65 nařízení (ES) č. 726/2004 musí být ve správní radě Evropské agentury pro léčivé přípravky (dále jen „agentura“) dva zástupci Komise.
- (2) Z důvodů přerozdělení pravomocí v rámci Komise je třeba jmenovat dva nové členy správní rady agentury z generálního ředitelství pro zdraví a spotřebitele a z generálního ředitelství pro podniky a průmysl a dva náhradníky, kteří tyto členy nahradí v jejich nepřítomnosti a budou jejich jménem hlasovat.

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Zástupci Komise ve správní radě Evropské agentury pro léčivé přípravky jsou osoby, které zastávají následující pozice a vykonávají následující funkce:

Z generálního ředitelství pro zdraví a spotřebitele:

- a) generální ředitel generálního ředitelství pro zdraví a spotřebitele.

Náhradní zástupce je osoba, která zastává následující pozici a vykonává následující funkce:

- b) ředitel stojící v čele ředitelství odpovědného za registraci léčivých přípravků na základě pracovního programu generálního ředitelství pro zdraví a spotřebitele.

Z generálního ředitelství pro podniky a průmysl:

- c) ředitel, který řídí ředitelství odpovědné za farmaceutické výrobky na základě pracovního programu generálního ředitelství pro podniky a průmysl.

Náhradní zástupce je osoba, která zastává následující pozici a vykonává následující funkce:

- d) vedoucí oddělení, který řídí oddělení odpovědné za farmaceutické výrobky na základě pracovního programu generálního ředitelství pro podniky a průmysl.

Článek 2

Toto rozhodnutí se vztahuje na osoby, které zastávají, též na omezenou dobu, pozice uvedené v článku 1 k datu přijetí tohoto rozhodnutí, nebo na veškeré nástupce osob v těchto pozicích.

Článek 3

Generální ředitelé generálního ředitelství pro zdraví a spotřebitele a generálního ředitelství pro podnikání a průmysl sdělí předsedovi správní rady a výkonnému řediteli agentury jména osob zastávajících pozice uvedené v článku 1 a případné změny.

V Bruselu dne 14. prosince 2010.

Za Komisi

John DALLI

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2010/C 340/11)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu ⁽¹⁾, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	10.6.2010
Doba trvání	10.6.2010–31.12.2010
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	ANE/08.
Druh	Sardel obecná (<i>Engraulis encrasicolus</i>)
Oblast	VIII
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	—

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2010/C 340/12)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu ⁽¹⁾, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	13.11.2010
Doba trvání	13.11.2010–31.12.2010
Členský stát	Nizozemsko
Populace nebo skupina populací	SRX/2AC4-C
Druh	Rejnokovití (<i>Rajidae</i>)
Oblast	Vody EU oblastí IIa a IV
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	—

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Výzva k předkládání návrhů v rámci pracovního programu „Lidé“ sedmého rámcového programu ES pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace

(2010/C 340/13)

Tímto se oznamuje zahájení výzvy k předkládání návrhů v rámci pracovního programu „Lidé“ sedmého rámcového programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013).

Očekávají se návrhy v rámci níže uvedené výzvy týkající se nadnárodní činnosti sítě služeb EURAXESS. Lhůta pro předkládání návrhů a rozpočtové prostředky jsou uvedeny ve výzvě, která je zveřejněna na internetové stránce CORDIS.

Zvláštní program „Lidé“:

Identifikátor výzvy: FP7-PEOPLE-2011-EURAXESS-II

Tato výzva k předkládání návrhů se vztahuje k pracovnímu programu přijatému rozhodnutím Komise K(2010) 8940 ze dne 14. prosince 2010.

Informace o prováděcích pravidlech k výzvě, o pracovním programu a pokyny pro žadatele týkající se způsobu předkládání návrhů jsou k dispozici na internetové stránce CORDIS <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

Výzva k předkládání návrhů 2010 – Program Evropa pro občany (2007–2013)**Provádění akcí programu: Aktivní občané pro Evropu, Aktivní občanská společnost v Evropě a Aktivní evropská paměť**

(2010/C 340/14)

ÚVOD

Tato výzva k předkládání návrhů je založena na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES ze dne 12. prosince 2006, kterým se zavádí program „Evropa pro občany“ na podporu aktivního evropského občanství na období 2007–2013 ⁽¹⁾. Podrobné podmínky týkající se této výzvy k předkládání návrhů lze nalézt v průvodci programem Evropa pro občany uveřejněném na portálu Evropa (viz bod VII). Průvodce programem je nedílnou součástí této výzvy k předkládání návrhů.

I. Cíle

Program Evropa pro občany si klade tyto konkrétní cíle:

- setkávání občanů z různých místních komunit po celé Evropě, aby mohli sdílet a vyměňovat si zkušenosti, názory a hodnoty, poučit se z historie a utvářet budoucnost,
- podpora činnosti, diskusí a úvah souvisejících s evropským občanstvím, demokracií, společnými hodnotami, historií a kulturou prostřednictvím spolupráce organizací občanské společnosti na evropské úrovni,
- přiblížení Evropy jejím občanům tím, že budou propagovány evropské hodnoty a úspěchy, jichž Evropa dosáhla, a zároveň bude uchovávána vzpomínka na její minulost,
- podpora spolupráce mezi občany a organizacemi občanské společnosti ze všech zúčastněných zemí, příspěvek k mezikulturnímu dialogu a zdůrazňování rozmanitosti i jednoty Evropy, přičemž by se zvláštní pozornost měla věnovat činnostem, které se zaměřují na vytváření užších vazeb mezi občany členských států Evropské unie ve složení k 30. dubnu 2004 a občanů členských států, které přistoupily po tomto datu.

II. Způsobili žadatelé

Program je určen všem navrhovatelům usazeným v některé ze zemí účastnících se programu, kteří jsou v závislosti na konkrétním opatření:

- veřejným orgánem nebo
- neziskovou organizací s právním statutem (právní subjektivitou).

Každá akce programu je nicméně určena pro konkrétnější skupinu organizací. Způsobilost organizací předkládajících návrh je proto vymezena v průvodci programem pro každé jednotlivé opatření/podopatření.

V rámci tohoto programu jsou způsobilými zeměmi:

- členské státy EU ⁽²⁾,
- Chorvatsko,
- Albánie,
- Bývalá jugoslávská republika Makedonie (FYROM).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 32.

⁽²⁾ 27 členských států EU: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko.

III. Způsobilé akce

V rámci programu Evropa pro občany jsou podporovány projekty propagující aktivní evropské občanství.

Tato výzva k předkládání návrhů se vztahuje na následující akce programu Evropa pro občany, jež jsou podporovány dvěma druhy grantů: granty na projekty a na provozní náklady.

Akce 1: Aktivní občané pro Evropu

Opatření 1: Partnerství měst

Cílem tohoto opatření jsou činnosti, které zahrnují nebo prosazují přímou výměnu mezi evropskými občany prostřednictvím jejich účasti v činnostech v rámci partnerství měst.

Opatření 1.1: Setkávání občanů v rámci partnerství měst (grant na projekt)

Cílem tohoto opatření jsou činnosti, které zahrnují nebo prosazují přímou výměnu mezi evropskými občany prostřednictvím jejich účasti v činnostech v rámci partnerství měst. Projekt musí zahrnovat města či obce alespoň ze dvou zúčastněných států, z nichž alespoň jeden musí být členským státem EU. Projektu se musí zúčastnit alespoň 25 mezinárodních účastníků z přizvaných obcí či měst. Maximální doba trvání setkání je 21 dní. Maximální výše grantu poskytnutého každému projektu nepřesáhne 25 000 EUR. Minimální výše grantu činí 5 000 EUR.

Granty poskytnuté pro setkávání občanů v rámci partnerství měst jsou určeny ke spolufinancování organizačních nákladů hostitelského města a cestovních nákladů pozvaných účastníků. Výpočet grantu je založen na paušálních sazbách.

Opatření 1.2: Síť partnerských měst (grant na projekt)

Toto opatření je určeno na podporu rozvoje sítí vytvořených na základě vazeb partnerských měst, které jsou důležité pro zajištění strukturované, intenzivní a různorodé spolupráce mezi obcemi, která přispívá k maximalizaci dopadu programu. V rámci projektu je třeba předpokládat alespoň tři akce. Projekt musí zahrnovat města či obce alespoň ze čtyř zúčastněných států, z nichž alespoň jeden musí být členským státem EU. Projektu se musí zúčastnit alespoň 30 mezinárodních účastníků z přizvaných obcí či měst. Maximální doba trvání projektu je 24 měsíců; maximální doba trvání každé události je 21 dní.

Maximální částka, kterou lze poskytnout na projekt v rámci tohoto opatření, je 150 000 EUR. Minimální způsobilá částka je 10 000 EUR. Výpočet grantu je založen na paušálních sazbách.

Opatření 2: Projekty občanů a podpůrná opatření

Opatření 2.1: Projekty občanů (grant na projekt)

Toto opatření má přispět k řešení současného významného problému Evropské unie: jak překlenout propast mezi občany a Evropskou unií. Jeho cílem je prozkoumat originální a inovační metody, které podpoří účast občanů a povzbudí dialog mezi evropskými občany a orgány Evropské unie.

Projekt musí zahrnovat alespoň pět zúčastněných států, z nichž alespoň jeden musí být členským státem EU. Projekt musí zahrnovat alespoň 200 účastníků. Maximální doba trvání projektu je 12 měsíců.

Výše grantu bude stanovena na základě vyváženého, podrobného předpokládaného rozpočtu vyjádřeného v eurech. Udělený grant nesmí přesáhnout 60 % celkové výše způsobilých nákladů projektu. Minimální výše grantu bude činit 100 000 EUR. V rámci tohoto opatření lze na projekt poskytnout grant v maximální výši 250 000 EUR.

Opatření 2.2: Podpůrná opatření (grant na projekt)

Cílem tohoto opatření je podpora činností, které mohou vést k vytvoření dlouhotrvajících partnerství a sítí oslovujících významný počet různých zúčastněných subjektů propagujících aktivní evropské občanství, a tím přispívajících k lepší odezvě na cíle programů a maximalizujících celkový dopad a účinnost programů.

Projekt musí zahrnovat minimálně dva zúčastněné státy, z nichž alespoň jeden musí být členským státem EU. Maximální doba trvání projektu je 12 měsíců. V rámci každého projektu je třeba předpokládat alespoň dvě akce.

Výše grantu bude stanovena na základě vyváženého, podrobného předpokládaného rozpočtu vyjádřeného v eurech. Grant nesmí přesáhnout maximální míru 80 % způsobilých nákladů na dotčenou akci. Minimální výše grantu je 30 000 EUR. V rámci tohoto opatření lze na projekt poskytnout grant v maximální výši 100 000 EUR.

Akce 2: Aktivní občanská společnost v Evropě

Opatření 1 a 2: Strukturální podpora evropských organizací zabývajících se výzkumem v oblasti veřejné politiky a organizací občanské společnosti na úrovni EU (granty na provozní náklady ⁽¹⁾)

Opatření 1 – Strukturální podpora evropských organizací zabývajících se výzkumem v oblasti veřejné politiky (skupin expertů) – cílem opatření je podpora činnosti evropských organizací zabývajících se výzkumem v oblasti veřejné politiky (skupin expertů), které jsou schopny přinést nové myšlenky a úvahy týkající se evropských témat, aktivního občanství na evropské úrovni nebo evropských hodnot.

Opatření 2 – Strukturální podpora organizací občanské společnosti na úrovni EU – poskytne organizacím občanské společnosti s evropským rozměrem kapacitu a stabilitu k rozvoji jejich činnosti na evropské úrovni. Účelem je přispět ke vzniku strukturované, soudržné a aktivní občanské společnosti na evropské úrovni.

Období způsobilosti musí odpovídat rozpočtovému roku žadatele, doloženému ověřenou účetní závěrkou dané organizace. Jestliže je rozpočtový rok žadatele shodný s kalendářním rokem, bude obdobím způsobilosti období od 1. ledna do 31. prosince. U žadatelů, jejichž rozpočtový rok se liší od roku kalendářního, bude obdobím způsobilosti období dvanácti měsíců od data počátku jejich rozpočtového roku.

Při výpočtu grantu mohou být použity dvě různé metody:

- a) metoda založená na paušálním financování;
- b) metoda založená na financování z rozpočtu zohledňujícím skutečné náklady. Výše grantu bude stanovena na základě vyváženého, podrobného předpokládaného rozpočtu vyjádřeného v eurech. Grant nesmí přesáhnout maximální míru 80 % způsobilých nákladů na dotčenou akci.

Maximální výše grantu činí 100 000 EUR.

Opatření 3: Podpora projektů uskutečňovaných z podnětu organizací občanské společnosti (grant na projekt)

Cílem tohoto opatření je podpora konkrétních projektů propagovaných organizacemi občanské společnosti z různých zúčastněných zemí. Tyto projekty by měly přispět ke zvýšení povědomí o záležitostech evropského zájmu a podpořit vzájemné porozumění mezi různými kulturami a napomoci při vytyčování společných hodnot prostřednictvím spolupráce na evropské úrovni.

Projekt musí zahrnovat minimálně dvě zúčastněné země, z nichž alespoň jedna musí být členským státem EU. Maximální doba trvání projektů je 18 měsíců.

Při výpočtu výše grantu lze použít dvě různé metody, které se opírají o různé přístupy a na které se vztahují zvláštní pravidla:

- a) metoda založená na paušálním financování pro „projekty, v jejichž rámci se uskutečňují různé akce“;
- b) metoda založená na financování z rozpočtu zohledňujícím skutečné náklady pro „výrobní a realizační projekty“. Požadovaný grant v tomto případě nesmí přesáhnout 70 % způsobilých nákladů na dotčenou akci.

⁽¹⁾ Tato výzva k předkládání návrhů se týká ročních grantů na provozní náklady na rozpočtový rok 2012.

Maximální výše grantu činí 150 000 EUR. Minimální výše grantu činí 10 000 EUR.

Akce 4: Aktivní evropská paměť (grant na projekt)

Cílem projektů podporovaných v rámci této akce je připomínat oběti nacismu a stalinismu a prohloubit znalosti a porozumění současných a příštích generací, pokud jde o události, k nimž docházelo v koncentračních táborech a na dalších místech masového vyhlazování, a jejich příčiny.

Maximální doba trvání projektu je 12 měsíců.

Při výpočtu grantu mohou být použity dvě různé metody:

- a) metoda založená na paušálním a jednorázovém financování pro „projekty, v jejichž rámci se uskutečňují různé akce“;
- b) metoda založená na financování z rozpočtu zohledňujícím skutečné náklady pro „výrobní a realizační projekty“. Požadovaný grant v tomto případě nesmí přesáhnout 60 % způsobilých nákladů na dotčenou akci.

Maximální výše grantu činí 55 000 EUR. Minimální výše grantu činí 10 000 EUR.

IV. Kritéria pro udělení grantu

Pro granty na projekty:

Kvalitativní kritéria (80 % z dosažitelného počtu bodů):

- význam projektu pro cíle a priority programu Evropa pro občany (25 %),
- kvalita navrhovaného projektu a metod (25 %),
- dopad (15 %),
- viditelnost a následná opatření (15 %).

Kvantitativní kritéria (20 % z dosažitelného počtu bodů):

- geografický dopad (10 %),
- cílová skupina (10 %).

Pro granty na provozní náklady:

Kvalitativní kritéria (80 % z dosažitelného počtu bodů):

- význam pro cíle a priority programu Evropa pro občany (30 %),
- přiměřenost, soudržnost a úplnost programu činnosti (20 %),
- dopad programu činnosti (10 %),
- evropská přidaná hodnota (10 %),
- viditelnost činností a šíření a využívání výsledků pro evropské občany a ostatní zúčastněné subjekty (10 %).

Kvantitativní kritéria (20 % z dosažitelného počtu bodů):

- geografický dopad (10 %),
- cílová skupina (10 %).

V. Rozpočet**Předpokládaný rozpočet pro tyto akce na rok 2011**

Akce 1 Opatření 1.1	Setkávání občanů v rámci partnerství měst	7 043 000 EUR
Akce 1 Opatření 1.2	Tematická spolupráce v rámci sítí partnerských měst	4 528 000 EUR
Akce 1 Opatření 2.1	Projekty občanů	1 308 000 EUR
Akce 1 Opatření 2.2	Podpůrná opatření	1 207 000 EUR
Akce 2 Opatření 3	Podpora projektů uskutečňovaných z podnětu organizací občanské společnosti	2 807 000 EUR
Akce 4	Aktivní evropská paměť	1 781 000 EUR

Provádění této výzvy k předkládání návrhů je podmíněno přijetím rozpočtu Evropské unie na rok 2011 ze strany rozpočtového orgánu.

VI. Lhůty pro předkládání žádostí Akce

Akce		Lhůta pro předkládání
Akce 1 Opatření 1.1	Setkávání občanů v rámci partnerství měst	1. února 1. června 1. září
Akce 1 Opatření 1.2	Tematická spolupráce v rámci sítí partnerských měst	1. února 1. září
Akce 1 Opatření 2.1	Projekty občanů	1. června
Akce 1 Opatření 2.2	Podpůrná opatření	1. června
Akce 2 Opatření 1 a 2	Strukturální podpora organizací v EU zabývajících se výzkumem v oblasti veřejné politiky (skupin expertů) a organizací občanské společnosti na úrovni EU	15. října
Akce 2 Opatření 3	Podpora projektů uskutečňovaných z podnětu organizací občanské společnosti	1. února
Akce 4	Aktivní evropská paměť	1. června

Žádosti musí být podány do **12:00 (poledne bruselského času)** v den konce lhůty pro předložení žádosti. Pokud lhůta pro předkládání žádostí připadne na víkend, musí být za konec lhůty považován první pracovní den po víkendu.

Žádosti musí být zaslány na adresu:

EACEA
Unit P7 Citizenship
Applications — 'Measure XXX'
Avenue du Bourget 1 (BOUR 01/17)
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Posuzovány budou pouze návrhy předložené prostřednictvím oficiálního elektronického formuláře žádosti o grant (elektronického formuláře), řádně vyplněného a podepsaného osobou oprávněnou k přijímání právních závazků jménem žádajícího subjektu.

Žádosti zaslané jako tištěný formulář poštou, faxem nebo přímo elektronickou poštou nebudou přijaty k dalšímu vyhodnocení.

VII. Další informace

Podrobné podmínky pro předkládání návrhů projektů a formulářů je možné nalézt v průvodci programem Evropa pro občany v posledním aktualizovaném znění na těchto internetových adresách:

http://ec.europa.eu/citizenship/index_en.html

Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast:

http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.htm

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6053 – CVC/Apollo/Brit Insurance)**(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 340/15)

1. Komise dne 6. prosince 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik CVC Capital Partners SICAV-FIS SA a jeho dceřiné a přidružené společnosti („CVC“, Lucembursko) a podnik AIF VII Euro Holdings, L.P., fond spravovaný přidruženým podnikem Apollo Management L.P. („Apollo“, USA), získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování na základě veřejné nabídky na koupi akcií zveřejněné dne 26. října 2010 společnou kontrolu nad podnikem Brit Insurance Holdings N.V. („Brit Insurance“, Nizozemsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku CVC: poradenství a správa investičních fondů,
- podniku Apollo: poradenství a správa investičních fondů,
- podniku Brit Insurance: obecné pojištění a zajištění.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6053 – CVC/Apollo/Brit Insurance na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2010/C 340/16)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„NANOŠKI SIR“****č. ES: SI-PDO-005-0421-29.10.2004****CHOP (X) CHZO ()**

Tento přehled obsahuje hlavní body specifikace produktu pro informační účely.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano

Adresa: Dunajska cesta 22
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Tel. +386 14789000

Fax +386 14789055

E-mail: varnahrana.mkgp@gov.si

2. Skupina:

Název: Gospodarsko interesno združenje Nanoški sir

Adresa: Goriška cesta 13
SI-5271 Vipava
SLOVENIJA

Tel. +386 536712 80

Fax +386 53671314

E-mail: alenka.stopar@vipava1894.si

Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

3. Druh produktu:

Třída 1.3: sýry

4. Specifikace:

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006)

4.1 Název:

„Nanoški sir“

4.2 Popis:

„Nanoški sir“ je tvrdý sýr vyrobený z kravského mléka.

„Nanoški sir“ má kulatý tvar o průměru 32–34 cm a výšce 7–12 cm. Po stranách je lehce zaoblený. Na řezu má „Nanoški sir“ sýrově žlutou barvu, těsto je pružné, vláčné, hladké a pevné. V těstě se může vyskytovat několik malých až středně velkých ok nepravidelného tvaru.

Hmotnost po uplynutí doby zrání o délce nejméně 60 dnů činí 8 až 11 kg.

Kůra „Nanoški sir“ má žlutou barvu s nádechem cihlově červené až hnědé barvy, místy mohou být viditelné stopy plísně, které vznikají v důsledku klasického zrání. Kůra je hladká, suchá, nenarušená a bez trhlin.

Produkt se uvádí na trh po uplynutí nejméně 60 dnů zrání a musí obsahovat alespoň 60 % sušiny a 45 % tuku v sušině.

Sýr má čistou, nevtravou vůni, která je pro „Nanoški sir“ charakteristická, a lehce pikantní, příjemně slanou chuť. Zráním se vůně stává výraznější a chuť pikantnější.

4.3 Zeměpisná oblast:

Mléko na výrobu „Nanoški sir“ pochází ze zeměpisné oblasti, která se rozprostírá mezi slovinsko-italskou hranicí mezi městy Sežana a Nova Gorica, řekou Soča až k městu Most na Soči, řekou Idrijca mezi městy Most na Soči a Idrija, silnicí spojující města Idrija–Godovič–Kalce–Planina–Postojna a silnicí spojující města Postojna–Pivka–Divača–Sežana.

V rámci této zeměpisné oblasti, v níž probíhá produkce mléka, se nachází ohraničená zeměpisná oblast výroby „Nanoški sir“ (zpracování mléka na „Nanoški sir“). Tato oblast leží v horní části vinařské oblasti Vipavska dolina, konkrétně v údolí potoka Močilnik od Lozice až po řeku Vipavu a v údolí Vipavy až po Ajdovščinu. Výroba sýra probíhá v podnicích, které se nacházejí v nadmořské výšce do 500 m.

Všechny uvedené lokality se nacházejí ve vymezené zeměpisné oblasti.

4.4 Důkaz původu:

S cílem zajistit, aby produkt „Nanoški sir“ pocházel z vymezené zeměpisné oblasti, se kontroluje:

— Produkce mléka – mléko musí být produkováno v zemědělských podnicích nacházejících se ve vymezené zeměpisné oblasti. Vhodné složení stád je zajištěno vedením dokumentace o provedených veterinárních úkonech. Vedou se též záznamy o nákupu krmiv.

- Sběr mléka – sběr mléka na výrobu „Nanoški sir“ musí probíhat odděleně od jakéhokoli jiného sběru. Při sběru mléka se zaznamenávají údaje o množství mléka odebraného od jednotlivých zemědělských podniků a o celkovém množství shromážděného mléka.
- V mlékárnách se vedou záznamy o denním množství zpracovaného mléka. Tepelná úprava mléka probíhá při nízké teplotě v rozmezí od 63 °C do 69 °C, přičemž teplota se během úpravy zaznamenává.
- Tepelná úprava mléka a tvarování sýra probíhají v souladu s požadavky specifikace, přičemž oba postupy jsou rovněž evidovány. Každá šarže je vedena pod určitým číslem a zároveň se evidují den a měsíc výroby.
- Zrání – eviduje se množství sýra a začátek zrání jednotlivých šarží. Kromě toho se kontroluje teplota a vlhkost sýra v prostorách, kde zrání probíhá. Doba zrání činí u každé šarže nejméně 60 dnů. Průběh procesu zrání je evidován v souladu s požadavky specifikace.

4.5 Metoda produkce:

Nejméně 80 % mléka na výrobu „Nanoški sir“ pochází od plemen hnědého skotu. Krávy jsou krmeny zejména zeleným a jadrným krmivem z vymezené zeměpisné oblasti, jež musí představovat 75 % sušiny v jedné krmné dávce. Zelené a jadrné krmivo tvoří čerstvá tráva z pastvin, seno, jakož i travní a obilná siláž.

Na výrobu „Nanoški sir“ je zajištěn oddělený sběr a skladování mléka. Od prvního dojení do okamžiku tepelné úpravy mléka nesmí uplynout více než 72 hodin. Mléko se poté upravuje při nízké teplotě a skladuje se v chladnu. V sýrařském kotli se mléko následně ohřívá na teplotu srážení. Do mléka se přidá sýřidlo a směs se následně míchá po dobu pěti minut, poté se čeká, až se mléko vysráží. Sýřenina se nakrájí na kostky a poté se lisuje ve formách o průměru 35 cm a výšce 15 cm. Čerstvý sýr se lisuje. Během lisování probíhá fermentace. Po fermentaci a lisování jsou jednotlivé kusy sýra na jedné straně označeny číslem šarže (den a měsíc výroby).

„Nanoški sir“ zůstává po tři dny ponořen ve vodní lázni z mořské soli při teplotě v rozmezí od 12 °C do 18 °C. Jednotlivé kusy sýra se denně otáčejí, aby prosolení bylo rovnoměrné. Po uplynutí tří dnů se sýry ze solného roztoku vyjmou a umístí se na odkapávací desky, aby na povrchu oschly. Jakmile je povrch dostatečně suchý, přemístí se sýry do zracích prostor. „Nanoški sir“ zde zraje nejméně 60 dnů anebo tak dlouho, dokud nedosáhne obsahu sušiny 60 % a obsahu tuku v sušině 45 %. Během prvních 14 dnů zrání se „Nanoški sir“ každé tři dny otírá a obrací, později se obrací alespoň jednou týdně a otírá se podle potřeby. Před výdejem ze skladu se „Nanoški sir“ očistí, aby se z kůry odstranila plíseň. Po uplynutí šedesátidenní doby zrání je kontrolován vnější vzhled jednotlivých kusů „Nanoški sir“ a vyberou se ty, jež splňují požadavky. Tato šarže vybraných kusů se podrobí organoleptickému hodnocení a chemickému rozboru.

Každý kus splňující požadavky podle specifikace se označuje pečeti se znakem ve tvaru narcisu a nápisem „Nanoški sir“, a to tak, že se po ukrojení nachází kus znaku ve tvaru narcisu na každém kusu sýra. Číslem šarže musí být rovněž označen každý předbalený kus „Nanoški sir“.

4.6 Souvislosti:

V údolí řeky Vipavy se střetává kontinentální předalpské podnebí a podnebí středomořské. V této oblasti jsou častá období sucha, neboť vítr velmi rychle vysuší vlhkou půdu. Na podnebí oblasti má značný vliv „bóra“, silný severní vítr vanoucí od náhorní planiny Nanos. Léta bývají horká. Přírodní podmínky a drsné podnebí vedly k tomu, že se zde začal chovat obzvláště houževnatý a odolný skot hnědého plemene. Tato zvířata jsou schopna zužitkovat jako základní krmivo velká množství zeleného a jadrného krmiva, a proto má jejich mléko vysoký obsah bílkovin a tuku. To má zase vliv na kyselost, barvu, chuť a vůni „Nanoški sir“.

Zrání sýra probíhá v horní části vinařské oblasti Vipavska dolina ve zrácích prostorách, které se nacházejí v nadmořské výšce do 500 m, tedy ve výšce, v níž se daří i vinné révě. Pěstování vinné révy v horní části Vipavské doliny má výrazný vliv na složení autochtonní mikroflóry ovzduší, která spolupůsobí při procesu zrání produktu „Nanoški sir“ a podílí se i na utváření jeho typické vůně a pikantní chutě. Složení autochtonní mikroflóry ovzduší je ovlivněno charakteristickým podnebím, blízkostí moře a vinařstvím.

Výroba sýrů v náhorní planině Nanos začala již v 16. století. V urbáři vipavského statku z 16. století se nacházejí zmínky o pronájmu pozemků na této planině a o tom, že pastevci za pronájem statkářům platili sýrem. Z toho vyplývá, že již tehdy na náhorní planině Nanos probíhala výroba sýra a využívání půdy jako pastvin. V roce 1986 se po vzoru tradiční metody výroby sýrů v této oblasti začal „Nanoški sir“ vyrábět z kravského mléka. Srážení se již tehdy provádělo při nízkých teplotách, aby zůstaly zachovány mikroorganismy nacházející se v kyselině mléčné. Sýření navíc probíhalo v otevřených nádobách, což umožnilo spolupůsobení autochtonní mikroflóry, zejména kvasinek.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Bureau Veritas d.o.o.
Adresa: Linhartova cesta 49a
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel. +386 14757600
Fax +386 1 4757601
E-mail: info@si.bureauveritas.com

4.8 Označování:

Druhy sýra, jež splňují požadavky podle specifikace, se označují názvem „Nanoški sir“, jednotným logem v podobě narcisu, odpovídajícím znakem Společenství a národním symbolem jakosti.

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2010/C 340/13	Výzva k předkládání návrhů v rámci pracovního programu „Lidé“ sedmého rámcového programu ES pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace.....	20
2010/C 340/14	Výzva k předkládání návrhů 2010 – Program Evropa pro občany (2007–2013) – Provádění akcí programu: Aktivní občané pro Evropu, Aktivní občanská společnost v Evropě a Aktivní evropská paměť	21

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2010/C 340/15	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6053 – CVC/Apollo/Brit Insurance) ⁽¹⁾	27
---------------	---	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2010/C 340/16	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	28
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS